



Senior Legal Hotline/Sacramento Senior Legal Services
444 North 3rd Street #312 ❖ Sacramento, CA 95811
Telephone: (916) 551-2140 ❖ Fax: (916) 551-2197 ❖
www.seniorlegalhotline.org

ใบเสร็จของกินและของใช้ในครัวเรือนมีราคาพุ่งสูงขึ้นอย่างรวดเร็ว

แต่ผู้สูงอายุส่วนมากสามารถได้รับสิทธิการช่วยเหลือเป็นพิเศษ

- ท่านทราบไหมว่า มีโครงการของรัฐบาลกลาง (Federal Program) ช่วยเหลือให้คนอเมริกันทุกคนซื้ออาหารหลักและอาหารเสริมสุขภาพได้ ทั้งยังเป็นการสนับสนุนชาวนา ได้เพิ่มผลผลิตมากขึ้นด้วย
- การเข้ารับการช่วยเหลือจากโครงการก็สะดวกง่ายขึ้นมากกว่าเดิม อย่างไรก็ตามอเมริกันจำนวนมากยังพลาดโอกาสนี้
- ข้อมูลที่สำคัญบางประการของโครงการ:
 - โครงการเดิมใช้ชื่อ “food stamps” แต่จะมีชื่อเรียกใหม่ที่รัฐบาลเรียกชื่อใหม่ว่า “SNAP” (Supplemental Nutrition Assistance Program) มาตรฐานผลิตภัณฑ์นี้จะมีการเรียกชื่อเองภายในปี ๒๐๐๕
 - โครงการนี้จะไม่มีการเกี่ยวข้องกับคำว่า “stamps” อีกต่อไป ถ้าท่านได้รับสิทธินี้ท่านก็จะได้รับบัตรที่ใช้ได้เหมือนกับบัตร ATM และบัตรนี้เป็นที่ยอมรับของตลาดทั่วไป โดยในแต่ละเดือนบัญชีของท่านจะได้รับผลเพิ่มเติม โดยอัตโนมัติ จะไม่มีการเสียเวลาที่ท่านต้อง check out และจะไม่มีใครเห็นถึงความแตกต่าง
 - โครงการนี้ไม่ได้มีสำหรับผู้รับ Welfare เท่านั้น ท่านที่ขี้นบ้าน, รถ หรือทรัพย์สินอื่น ๆ ที่ไม่เกินกว่าที่รัฐบาลกำหนดไว้ก็สามารถขียนใบสมัครได้เช่นกัน
- การขอรับการช่วยเหลือจะขึ้นอยู่กับอีก ถ้าท่านมีอายุ ๖๐ ปีขึ้นไป หรือพิการ โดย:
 - ท่านมีเงินสคงหรือเงินฝากธนาคาร ได้ถึง \$๓,๐๐๐ (โครงการอื่นมีได้เพียง \$๒,๐๐๐)
 - รายได้รวมต่อปี (gross) ไม่มีขีดจำกัด ท่านสามารถหักค่าใช้จ่ายในการรักษา และรวมทั้งค่าที่อยู่อาศัย ซึ่งจะทำให้รายได้สุทธิ (net) อยู่ในระดับดีต่ำกว่าขีดจำกัด เพราะเงินช่วยเหลือมีระดับสูงกว่า

- การยื่นใบสมัครก็สะดวกขึ้น, โดย:
 - + ท่านสามารถให้ผู้อื่นทำแทนท่านได้
 - + ท่านอาจจะไม่ต้องมาปรากฏตัวในการสัมภาษณ์
 - + ท่านสามารถขอรับและส่งใบสมัครทางไปรษณีย์
 - ท่านไม่จำเป็นต้องขอสิทธิบ่อยๆ (requalify)
 - การเปลี่ยนแปลงอีกหลายประการจะตามมาในเร็ววันนี้
 - เริ่มตั้งแต่ปี ๒๐๐๕ หรือ ๒๐๑๐, จะไม่มีข้อจำกัดขึ้นกับทรัพย์สินของผู้สูงอายุ
 - อีกไม่นานเกินรอ **counties** ก็จะยอมรับใบสมัครของท่านทาง **on-line**
- ข้อสำคัญสองประการที่ท่านควรรทราบ:

1. ถ้าท่านรับ **SSI**, ท่านไม่สามารถรับการช่วยเหลือค่าอาหารนี้ แต่ในกรณีที่ได้รับเงินที่ท่านได้รับจาก **SSI** มีจำนวนน้อยและรายได้ส่วนใหญ่ของท่านได้มาจาก **social security** หรือรายได้จากแหล่งอื่น ท่านก็อาจได้รับประโยชน์จากโครงการช่วยเหลือค่าอาหาร

กรุณาโทรมาปรึกษาที่ **Hotline** และพนักงานของเราจะให้ข้อมูลในการเปรียบเทียบให้แก่ท่าน

2. ถ้าท่านเป็นส่วนหนึ่งของครอบครัวที่มีสมาชิกอื่นที่ไม่ใช่ผู้สูงอายุ หรือพิการ กฎเกณฑ์และการคำนวณแบบพิเศษจะถูกนำมาใช้ในการพิจารณา

กรุณาโทรมาปรึกษาที่ **Senior Legal Hotline** เพื่อท่านอาจจะมสิทธิที่ปรึกษาโครงการ

- **Hotline** ทางกฎหมายเพื่อผู้สูงอายุในรัฐแคลิฟอร์เนีย ต้องการให้แน่ใจว่าผู้สูงอายุทุกท่านได้ทราบถึงผลประโยชน์นี้ ถ้าท่านมีสิทธิเราก็พร้อมที่จะช่วยเหลือให้ท่านได้รับประโยชน์เหล่านั้น
- ถ้าท่านคิดว่าท่านอาจเป็นผู้มีสิทธิ กรุณา โทรถึงเรา เราจะสามารถตอบคำถามและคำนวณอย่างคร่าวๆถึงผลประโยชน์ที่ท่านจะได้รับ
- ในกรณีที่ท่านมีสิทธิขอรับความช่วยเหลือ เราจะพิมพ์ใบสมัครให้แก่ท่าน
- เราจะส่งใบสมัครทาง **on-line** ให้เมื่อเราได้เปิดบริการด้านนี้

- ถ้าท่านไม่ได้รับความสะดวกในการติดต่อกับเจ้าหน้าที่ของ **county** หรือจำเป็นต้องอุทธรณ์ในกรณีถูกปฏิเสธการช่วยเหลือ เราก็อาจจะช่วยท่านได้
- หรือแม้ว่าท่านแน่ใจว่าท่านไม่มีสิทธิ์ได้รับการช่วยเหลือ กรุณาส่งข้อมูลเหล่านั้นไปยังเพื่อน เพื่อนบ้าน และญาติของท่านที่อาจจะมีสิทธิ์
- เรายินดีส่งข้อมูลเหล่านี้ให้ท่านได้นำไปติดต่อประกาศที่ศูนย์ผู้สูงอายุ ที่ประชุม และทุกแห่งที่มีผู้สูงอายุอื่นๆ ให้ได้รับทราบข้อมูลด้วย

ในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย ถ้าท่านอายุ ๖๐ ปีขึ้นไป ท่านสามารถโทรขอรับคำแนะนำฟรี จาก

Hotline ทางกฎหมายสำหรับผู้สูงอายุ ในคำถามเกี่ยวกับโครงการนี้หรือกฎหมายอื่นๆ

โทรฟรีที่ (๕๑๖) ๕๕๑-๒๑๔๐ ใน **Sacramento** หรือ (๘๐๐) ๒๒๒-๑๖๕๓ **toll-**

free ในแคลิฟอร์เนีย วันจันทร์ ถึง วันศุกร์ เวลา ๕ โมง ถึง ๑๒ โมง และ ๑ โมง ถึง ๔ โมง

และ จนกระทั่ง ๗ โมง ในวันพฤหัสบดี หรือส่งอีเมลคำถามของท่านไปยัง:

www.seniorlegalhotline.org

